

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 198

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

265366. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1973, 17 Uhr. Deutsche Baby-Farben Vertriebs-GmbH, Casellastrasse 31-35, Frankfurt am Main (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Pflanzmittel für Gärten. (Int. Kl. 3)

## DAS GARDINENFRISCH

265367. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1973, 19 Uhr. Lofthouse Chemical Products Limited, Cope Road Industrial Estate, Cope Road, Fleetwood (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte und Heilmittel aller Art, einschliesslich Arzneistoffe enthaltende Tabletten für Rachen und Brust, Hustenmittel, Salben zum Einreiben und Augenwasser. (Int. Kl. 5)

## LOFTHOUSES ORIGINAL FISHERMANS FRIEND

265368. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148660. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## AMBROCORTEN

265369. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148662. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## ELTOCORTEN

265370. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148790. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1973 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel, Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Parfümerien und kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

## ATURBAN

265371. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148796. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1973 an.

Chemische Produkte für industrielle und technische Zwecke, Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Textilhilfsmittel wie zum Beispiel Waschmittel, Bleich-, Appretur-, Egalisier-, Beiz-, Emulgier-, Dispergier-, Mercersier-, Faserschutz-, Fleckenentfernungsmittel, Weichmachungsmittel, Abzieh- und Netzmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3)

## ALBEGAL

265372. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149081. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1973 an.

Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel. (Int. Kl. 1, 5)

## AKAR 338

265373. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149508. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1973 an.

Farbstoffe, Farben, Lederdeckfarben, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

## ALFADERMA

265374. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149723. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## BANILOX

265375. Date de dépôt: 15 juin 1973, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 186388. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1973.

Produits chimiques utilisés dans l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels; engrais pour semences; insecticides, larvicides et fongicides; préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine; pesticides, insectifuges, colliers et bandes insecticides, tue-mouches; fumigènes pour le sol; germicides, substances sanitaires et vétérinaires; préparations pour tuer les mites; produits pour laver et baigner les animaux; agents rafraîchissants pour l'air; désodorisants (non pour usage personnel), désinfectants, produits décongestionnants. (Cl. int. 1, 3, 5)

## VAPONA

265376. Date de dépôt: 15 juin 1973, 18 h. Dynapac Maskin Aktiebolag, Box 1103, Solna (Suède). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 180059. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1973.

Machines vibrantes et tasseuses pour tasser le sol, le béton et le ballast, machines à tables vibrantes, rouleaux compresseurs et parties de toutes ces machines; générateurs électriques; moteurs pour machines vibrantes et pour générateurs électriques et pour l'utilisation conjointe avec des transformateurs; vibreurs, treillis vibrants et transporteurs vibrants; mécanismes de vibration et vibreurs électro-magnétiques sous forme de parties de machines vibrantes; machines de démolition pour l'utilisation dans les fondrières; élévateurs pour opérations de nettoyage de grains; transformateurs électriques; appareils comprenant un mécanisme vibrant pour mesurer la consistance du béton; appareils et instruments électriques pour mesurer la teneur en eau du béton; appareils pour essayer la solidité de prise et la résistance à la rupture de pièces en béton sous charge; matériaux de construction non-métalliques; pierres naturelles et artificielles; ciment pour constructions et béton; matériaux non-métalliques pour routes; asphalte. (Cl. int. 7, 9, 19)

## DYNAPAC

265377. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1973, 9 Uhr. Carl Pfister AG, Parkweg 8, Wohlen (Aargau). - Handel.

Abnehmbare Kurzsohle für Skistiefel mit starrer Sohle. (Int. Kl. 25)

## TRIPLEX

265378. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1973, 20 Uhr. Laboratorium Sanal, Warlin, Philippe & Cie, vormals Alfred Bloch, Apotheke (Laboratoire Sanal, Warlin, Philippe & Cie, anciennement Alfred Bloch, pharmacien), Leimenstrasse 76, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## CAPSANAL

265379. Date de dépôt: 21 juin 1973, 17 h. Omni-Pharm S.A., Barfüsserplatz 6, Bâle. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 264287. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juin 1973.

Produits contenant du fluor, à savoir produits cosmétiques, dentifrices, produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades, emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; brosses à dents; appareils et instruments électriques médicaux, notamment appareil électrique à jet d'eau pulsée pour nettoyage des dents. (Cl. int. 3, 5, 10, 21)

## FLUOJET

265380. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1973, 17 Uhr. Bettcher Industries, Inc., State Route 60, Ohio Turnpike, Birmingham (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Maschinen für die Nahrungsmittelindustrie, einschliesslich solchen mit kraftangetriebenen rotierenden Messern; Fleischschneidemaschinen sowie dazugehörige Schleif- und Schärfmaschinen und -vorrichtungen, Maschinen zum Pressen von Nahrungsmitteln. (Int. Kl. 7)

## BETTCHER

265381. Date de dépôt: 21 juin 1973, 18 h. Sapos S.A., 5, rue Gustave-Moynier, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 146406. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1973.

Produits pharmaceutiques et médicinaux, notamment somnifères. (Cl. int. 5)

## SANNOX

265382. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1973, 18 Uhr. Superba S.A., Büron (Luzern). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147118. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1973 an.

Matratze mit Stahlfedereinlage. (Int. Kl. 20)

## SONINA

265383. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1973, 18 Uhr. Superba S.A., Büron (Luzern). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147120. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1973 an.

Untermatratze. (Int. Kl. 20)

## TREFLEX

265384. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1973, 18 Uhr. Hans Schwarzkopf Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hohenzollerling 127-129, Hamburg 50 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 193429. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juni 1973 an.

Haarwasser für den Kabinett-Gebrauch im Friseur-Salon; Seifen und Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

## TOPAS

265385. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1973, 18 Uhr. Caraboat Limited, Fazley, Alfreton Road, Sutton-in-Ashfield (Nottinghamshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Wohnwagen, Anhänger, Boote und Kombinationen von Wohnwagen, Anhängern und Booten. (Int. Kl. 12)

## CARABOAT

265386. Date de dépôt: 22 juin 1973, 18 h. Abbott Laboratories, 14th Street and Sheridan Road, North Chicago (Illinois, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 146931. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1973.

Produits médicinaux, pharmaceutiques et cosmétiques, notamment crème protectrice pour la peau. (Cl. int. 3, 5)

## COVICONE

265387. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1973, 16 Uhr. Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke, Kasernenstrasse 1, Luzern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 148546. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1973 an.

Stahlschrott. (Int. Kl. 6)

## SPARK

265388. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 148544. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

## REDOXON

265389. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 149254. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen, diätetische Nährmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## ROMILAR

265390. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1973, 16 Uhr. Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Fabrikation und Handel.

Herbizide. (Int. Kl. 5)

## ELANCOLAN

265391. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1973, 16 Uhr. Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Fabrikation und Handel.

Antibiotika. (Int. Kl. 5)

## TOBRASIX

265392. Data del deposito: 28 giugno 1973, ore 10. Carlo Gazzola, Sperrstrasse 46, Basilea. — Commerce.

Vini, liquori, bevande spiritose, distillati, acque minerali e gasate, aperitivi alcoolici e analcolici, succhi di frutta, alimentari. (Cl. int. 29 a 33)

## LATINERA

265393. Date de dépôt: 28 juin 1973, 19 h. Lucien Jeanbourquin et Cie, 32, rue du Locle, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrikation et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 147178 de Marcel Jeanbourquin et Cie, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 juin 1973.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, pendules et pendulettes. (Cl. int. 14)

## FIDELITY

265394. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1973, 20 Uhr. Landis & Gyr AG, Zug. — Fabrikation und Handel.

Gasventil-Dichtheits-Prüfgeräte. (Int. Kl. 9)

## VALVEGYR

265395. Date de dépôt: 28 juin 1973, 20 h. A. Simonetta S.A., Martigny (Valais). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## MONT-JOUX

265396. Date de dépôt: 28 juin 1973, 20 h. A. Simonetta S.A., Martigny (Valais). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## VALKYRIE

265397. Date de dépôt: 28 juin 1973, 19 h. Pierce S.A. (Pierce AG) (Pierce Ltd.), 92, quai du Bas, Bienna (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 147219. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 juin 1973.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## ODEON

265398. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1973, 17 Uhr. Nalco Chemical Company, 180 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Ueberwachungs- und Steuerungsapparate sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 9)

## ALKATROL

265399. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1973, 17 Uhr. Nalco Chemical Company, 180 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Ueberwachungs- und Steuerungsapparate sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 9)

## SYSTROL

265400. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1973, 18 Uhr. Learoyd Brothers & Co. Limited, Trafalgar Mills, Huddersfield (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147138. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1973 an.

Kleider und Stoffe aus Wolle, Kammwolle oder Haaren. (Int. Kl. 24, 25)

## ELBROCO

265401. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1973, 11 Uhr. Martel & Co. AG St. Gallen, Poststrasse 11, St. Gallen. — Handel.

Weine und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## DAME DE TREFFLE

265402. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1973, 11 Uhr. Martel & Co. AG St. Gallen, Poststrasse 11, St. Gallen. — Handel.

Weine und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## ROI DE TREFFLE

265403. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1973, 11 Uhr. Martel & Co. AG St. Gallen, Poststrasse 11, St. Gallen. — Handel.

Weine und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## ROI DE COEUR

265404. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## BETABEET

265405. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## DOFIN

265406. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)

## SEMETOL

265407. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1972, 18 Uhr. Prioritätsanspruch: USA, 13. Juli 1972 für Bücher. Macmillan Publishing Co., Inc., 866 Third Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische (auch solche für drahtlose Telegraphie und Telefonie) Apparate und Instrumente, nämlich Apparate, Instrumente sowie auch Material zur Tonaufnahme, Tonerzeugung und Tonwiedergabe, photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöcher; Musikinstrumente, mit Ausnahme von Sprechmaschinen und Apparaten für drahtlose Telegraphie und Telefonie; Papier, Papp; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel, ausgenommen Möbel; Lehr- und Unterrichtsmaterial, ausgenommen Apparate; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke; Spiele, Spielwaren: Turn- und Sportartikel, mit Ausnahme von Bekleidung; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 9, 15, 16, 28)

## MACMILLAN

265408. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1972, 18 Uhr. Macmillan Publishing Co., Inc., 866 Third Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische (auch solche für drahtlose Telegraphie und Telefonie) Apparate und Instrumente, nämlich Apparate, Instrumente sowie auch Material zur Tonaufnahme, Tonerzeugung und Tonwiedergabe, photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöcher; Musikinstrumente, mit Ausnahme von Sprechmaschinen und Apparaten für drahtlose Telegraphie und Telefonie; Papier, Papp; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel, ausgenommen Möbel; Lehr- und Unterrichtsmaterial, ausgenommen Apparate; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke; Spiele, Spielwaren: Turn- und Sportartikel, mit Ausnahme von Bekleidung; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 9, 15, 16, 28)

## COLLIER MACMILLAN

265409. Date de dépôt: 28 mars 1973, 11 h. Valcéra Marketing S. à r. l., Châteauneuf/Conthey (Valais); adresse pour la correspondance: Pont-de-la-Morge (Sion, Valais). — Fabrication et commerce.

Machines parlantes, leurs parties et accessoires. Petits articles en céramique pour l'habitat, le ménage ou la cuisine. (Cl. int. 9, 21)

## VALCERA

265410. Hinterlegungsdatum: 22. März 1973, 18 Uhr. Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. — Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motortreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlöcher und Dochte. (Int. Kl. 4)

## TEXNAP

265411. Hinterlegungsdatum: 22. März 1973, 18 Uhr. Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. — Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motortreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlöcher und Dochte. (Int. Kl. 4)

## TEXPAR

265412. Hinterlegungsdatum: 22. März 1973, 18 Uhr. Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. — Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motortreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlöcher und Dochte. (Int. Kl. 4)

## TEXAFORGE

265413. Hinterlegungsdatum: 22. März 1973, 18 Uhr.  
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. — Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentriebstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen; Wachslöcher, Nachtlöcher und Döchte. (Int. Kl. 4)

## JOURNALTEX

265414. Hinterlegungsdatum: 27. April 1973, 18 Uhr.  
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten; natürliche und künstliche Düngemittel; Feuerlöschmittel; Härtmittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentriebstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslöcher, Nachtlöcher und Döchte. (Int. Kl. 1, 2, 4)

## NETCOAT

265415. Hinterlegungsdatum: 23. März 1973, 18 Uhr.  
Cardiodynamics, Inc., 6841 Dublin Boulevard, Dublin (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Elektronische Apparate für medizinische Zwecke, deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 10)

## VIDA

265416. Hinterlegungsdatum: 26. März 1973, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte, insbesondere Dispersionsmittel für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

## SOLSPERSE

265417. Hinterlegungsdatum: 26. März 1973, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

## ORATENSIN

265418. Date de dépôt: 16 juillet 1973, 20 h.  
Linsig et fils, 41, rue de la Gare, Montreux (Vaud). — Fabrication et commerce.

Dispositif d'arrêt pour retenir l'extrémité inférieure d'un ski tenu dressé en vue de son fartage. (Cl. int. 28)

## LINSIG SKIFIX

265419. Date de dépôt: 29 mai 1973, 11 h.  
«Intervetra» de Tolédo & Cie, 15, passage Malbuisson, Genève. — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 146867. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 mai 1973.

Produits vétérinaires, drogues et produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## INTERVETRA

265420. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1973, 7 Uhr.  
Creative Tools, Inc., 309 County Street, Bennington (Vermont, USA). — Fabrikation und Handel.

Mehrzweck-Sperrklinkengriffe für blattartige Handwerkszeuge, namentlich Schraubenzieher, Schraubendreher, Bohrerspitzen, Sechskantschraubenköpfe und dergleichen; Handwerkszeuge mit diesen Sperrklinkengriffen. (Int. Kl. 8)

## EASYDRIVER

265421. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1973, 18 Uhr.  
E. Nobel Cigar- & Tobaksfabrikker A/S, Torvet 9, Nykøbing Falster (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

## NOBEL

265422. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1973, 17 Uhr.  
REVLON (Suisse) S.A., Limmatstrasse 275, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Stärkungsmittel für das Haar. (Int. Kl. 3)

## REVLON FLEX

265423. Date de dépôt: 19 juin 1973, 17 h.  
General Motors Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue, Detroit (Michigan, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 147242. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juin 1973.

Automobiles. (Cl. int. 12)

## CHEVROLET

265424. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1973, 18 Uhr.  
Versari-Automaten AG, Kernmatstrasse 43 A, Binningen (Basel-Landschaft). — Handel.

Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden. (Int. Kl. 9)

## SKY-FLYER

265425. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1973, 20 Uhr.  
Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), Adliswil (Zürich). — Fabrikation.

Chemisch-pharmazeutische Produkte und Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## DORMEEN

265426. Date de dépôt: 20 juin 1973, 9 h.  
Pharmaceal S.A., 4, rue de la Scie, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques. (Cl. int. 5)

## EUPNEUMA

265427. Date de dépôt: 20 juin 1973, 9 h.  
Pharmaceal S.A., 4, rue de la Scie, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et dentifrices; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; matériel de pansement, désinfectants. (Cl. int. 3, 5)

## PYORRHEASE

265428. Date de dépôt: 20 juin 1973, 18 h.  
Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## MOTISONE

265429. Date del deposito: 25 giugno 1973, ore 16.  
Distilleria Badaracco, via E. Bossi 19, Lugano (Ticino). — Fabricazione e commercio.

Bevande distillate, liquori, bevande alcooliche. (Cl. int. 33)

## CIMIER

265430. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1973, 15 Uhr.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, Zug. — Fabrikation und Handel.

Hormon-Steroid-Präparate für veterinärmedizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

## CORTEXILINE

265431. Date de dépôt: 27 juin 1973, 18 h.  
Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. — Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie; couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. (Cl. int. 1, 2)

## AMICAL

265432. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1973, 18 Uhr.  
CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., corso San Gottardo 20, Chiasso (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

## RENOFON

265433. Date de dépôt: 27 juin 1973, 19 h.  
Obrist Société Anonyme, avenue Reller, Vevey (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## JARDIN DES DELICES

265434. Date de dépôt: 27 juin 1973, 19 h.  
Obrist Société Anonyme, avenue Reller, Vevey (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## PROVIDENCE

265435. Date del deposito: 28 giugno 1973, ore 11.  
Centaurò, Prodotti Chimici e Farmaceutici S.A., via Besso 27, Lugano (Ticino). — Fabricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

## BABYPYRIN

265436. Date del deposito: 28 giugno 1973, ore 11.  
Centaurò, Prodotti Chimici e Farmaceutici S.A., via Besso 27, Lugano (Ticino). — Fabricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici e cosmetici. (Cl. int. 3, 5)

## ABULEMINE

265437. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1973, 18 Uhr.  
Lilla Edets Pappersbruks Aktiebolag, Lilla Edet (Schweden). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147372. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juli 1973 an.

Hygienische Papierartikel, insbesondere Handtücher, Gesichtstücher, Gesichtservietten und Taschentücher aus Papier sowie Klosett-papier. (Int. Kl. 16)

## TWIN ROSE

265438. Date de dépôt: 2 juillet 1973, 18 h.  
Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 147254. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1973.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

## FLUSHFIT

**Bankinvest, Zürich**

Bilanz per 30. Juni 1973

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 230 758.85	Bankenkreditoren auf Sicht	1 593 865.40
Bankendebitoren auf Sicht	2 398 911.33	Bankenkreditoren auf Zeit	62 413 775.—
Bankendebitoren auf Zeit	19 386 943.30	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 797 500.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 792 280.82	Kreditoren auf Sicht	1 993 300.53
Wechsel und Geldmarktpapiere	15 384 241.17	Kreditoren auf Zeit	5 198 168.30
— davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 582 280.82
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	54 191.76	Sonstige Passiven	2 648 742.42
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	7 333 735.85	Kapital	29 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	—	Gesetzliche Reserve	130 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	10 000 486.13	Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	45 526.36
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	35 814 203.45		
Hypothekendarlehen	2 811 704.27		
Wertschriften	4 802 989.35		
Dauernde Beteiligungen	1 583 720.—		
Sonstige Aktiven	2 221 492.55		
	<b>103 023 378.01</b>		<b>103 023 378.01</b>
Eventualforderungen	6 505 042.20	Eventualverpflichtungen	6 505 042.20

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Verordnung (2) über die Erhebung des Zollzuschlages auf Halbhartkäsen**

(Vom 23. August 1973)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 2 und 3 des Bundesratsbeschlusses vom 6. Juli 1973 über die Erhebung eines Zollzuschlages auf Halbhartkäsen, verordnet:

Art. 1. Anwendung auf Finnland

Die Verordnung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 12. Juli 1973 über die Erhebung des Zollzuschlages auf Halbhartkäsen wird auch auf die Einfuhr aus Finnland angewendet.

Art. 2. Ausfuhrbescheinigung

Für die Ausgabe der Ausfuhrbescheinigung wird als zuständig anerkannt:

Finnland: Staatliche Kontrollanstalt für milchwirtschaftliche Produkte, Helsinki.

Art. 3. Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 1. September 1973 in Kraft.

Bern, den 23. August 1973

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:  
Brugger

**Redaktionelle Anmerkung:**

Diese Verordnung bedeutet, dass vom 1. September an die Einfuhren von finnischem Halbhartkäse, sofern sie direkt aus Finnland erfolgen und mit einem entsprechenden Ausfuhrzeugnis versehen sind, vom Zollzuschlag befreit sind.

**Ordonnance (2) concernant la perception du droit de douane supplémentaire sur les fromages à pâte mi-dure**

(Du 23 août 1973)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu les articles 2 et 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1973 concernant la perception d'un droit de douane supplémentaire sur les fromages à pâte mi-dure, arrête:

Article premier. Application à la Finlande

L'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 12 juillet 1973 concernant la perception du droit de douane supplémentaire sur les fromages à pâte mi-dure s'applique également aux importations en provenance de la Finlande.

Art. 2. Certificats d'exportation

Est réputé compétent pour l'émission des certificats d'exportation:

Finlande: «Staatliche Kontrollanstalt für milchwirtschaftliche Produkte», Helsinki.

Art. 3. Entrée en vigueur

Cette ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1973.

Berne, le 23 août 1973

Département fédéral de l'économie publique:  
Brugger

**Remarque de la rédaction:**

La présente ordonnance signifie qu'à partir du 1<sup>er</sup> septembre les importations de fromages à pâte mi-dure en provenance de la Finlande seront exonérées du droit supplémentaire à condition qu'elles arrivent directement de Finlande et qu'elles soient accompagnées d'un certificat d'exportation. (z)

**Diplomatische und konsularische Vertretungen**

Der Bundesrat hat Herrn Claude Jean Jacques Bovet zum Schweizerischen Honorarkonsul in Houston, Texas USA, ernannt.

**Représentations diplomatiques et consulaires**

Le Conseil fédéral a nommé M. Claude Jean Jacques Bovet en qualité de Consul honoraire de Suisse à Houston, Texas USA. (z)

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 24. August 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 24 août 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars alg.	= Fr. 79.50
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.09
Belgien/Luxemburg	100 Kronen	= Fr. 52.85
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 123.50
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 70.60
Frankreich/France	1 £ Sterl.	= Fr. 7.54
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	100 Lire	= Fr. —.53 <sup>70</sup>
Italien/Italie	100 Yen	= Fr. 1.20
Japan/Japon	100 DH	= Fr. 77.55
Marokko/Maroc	100 Florins	= Fr. 112.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Kronen	= Fr. 54.95
Norwegen/Norvège	100 Schilling	= Fr. 16.76
Oesterreich/Autriche	100 Kronen	= Fr. 72.90
Schweden/Suède		

**Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation**

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Juli 1973<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en juillet 1973<sup>1)</sup>

Vertragsstaaten	Verfügbare Mittel		Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende Juli 1973 Etat de clearing à fin juillet 1973						
	Anfangsbestand	Waren	Andere Einzahlungen	Total	Waren	Andere Auszahlungen	Total	Verfügbare Mittel		Pendente Auszahlungs-aufträge	Clearing-saldo	Angemeldete Forderungen				
													Disponibilités Etat initial	Marchandises	Autres versements	Total
In 1000 Franken													en 1000 francs			
Juli 1973 — Juillet 1973																
Polen — Pologne	8	5 430	1 341	6 771	17 529	1 447	18 976	12 207	10	1 779	-1 769	216 930				
Ungarn — Hongrie	5 315	10 171	3 122	13 293	9 179	1 706	10 885	699	7 024	2 851	4 173	23 751				
Zentralis. Verkehr — Trafic centralisé	5 323	15 601	4 463	20 064	26 708	3 153	29 861	11 508	7 034	4 630	2 404	240 681				
DDR — RDA <sup>3)</sup>	5 438	4 593	1 683	6 276	6 112	2 474	8 586	2 033	5 161							
Total	10 761	20 194	6 146	26 340	32 820	5 627	38 447	13 541	12 195							
Türkei — Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	157	—	157	157	—	1 316	-1 316	322 <sup>5)</sup>				
Aegypten — Egypte <sup>6)</sup>	659	89	79	168	—	821	821	56	62	202 <sup>7)</sup>	- 140	8 <sup>8)</sup>				
Gesamter Verkehr — Trafic global	11 420	20 283	6 225	26 508	32 977	6 448	39 425	13 754	12 257							

Vertragsstaaten	In 1000 Franken		Januar bis Juli 1973 — Janvier à juillet 1973						en 1000 francs			
	Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli
Bulgarien — Bulgarie <sup>9)</sup>	937	4 485	2 192	6 677	8 458	1 140	9 598	1 984	—	—	—	—
Polen — Pologne	1 290	49 617	10 745	60 362	115 459	10 707	126 166	64 524	10	1 779	-1 769	216 930
Rumänien — Roumanie <sup>9)</sup>	5 816	12 252	4 346	16 598	43 041	5 423	48 464	26 050	—	—	—	—
Ungarn — Hongrie	5 046	73 485	22 108	95 593	83 020	17 187	100 207	6 592	7 024	2 851	4 173	23 751
Zentralis. Verkehr — Trafic centralisé	13 089	139 839	39 391	179 230	249 978	34 457	284 435	99 150	7 034	4 630	2 404	240 681
DDR — RDA <sup>3)</sup>	3 576	35 437	12 023	47 460	38 296	14 675	52 971	7 096	5 161			
Total	16 665	175 276	51 414	226 690	288 274	49 132	337 406	106 246	12 195			
Türkei — Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	2 849	—	2 849	2 849	—	1 316	-1 316	322 <sup>5)</sup>
Aegypten — Egypte <sup>6)</sup>	2	386	458	844	—	840	840	56	62	202 <sup>7)</sup>	- 140	8 <sup>8)</sup>
Gesamter Verkehr — Trafic global	16 667	175 662	51 872	227 534	291 123	49 972	341 095	109 151	12 257			

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

<sup>2)</sup> Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

<sup>3)</sup> Dezentralisierter Verkehr.

<sup>4)</sup> Kreditabkommen Tranche 1970: 10 800 000.— fr. — Beanspruchung 1970-1972: 7 259 993.57 Fr.

<sup>5)</sup> Kreditabkommen Tranche 1972: 13 000 000.— fr.

<sup>6)</sup> Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

<sup>7)</sup> Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

<sup>8)</sup> Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in Aegypten.

<sup>9)</sup> davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragene Einzahlungen auf Spezialkonto

b) Einzahlungen in Aegypten zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen

<sup>9)</sup> Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 15. April 1973

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

<sup>2)</sup> Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, etc.

<sup>3)</sup> Service décentralisé.

<sup>4)</sup> Accord de crédit tranche 1970: 10 800 000.— fr. — Utilisation 1970-1972: 7 259 993.57 fr.

<sup>5)</sup> Accord de crédit tranche 1972: 13 000 000.— fr.

<sup>6)</sup> Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

<sup>7)</sup> Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.

<sup>8)</sup> Versements en Egypte reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.

<sup>9)</sup> dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T

b) versements en Egypte en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident»

<sup>9)</sup> suppression du service réglementé des paiements le 15 avril 1973



Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Bühler Alberto techn. Vertretungen 84-4551. - Künzli Peter lic. jur. 85-10100.
Aarau: Züllli Christof 50-15688.
Aarwangen: Frauenchor 49-2708.
Adelboden: Klossner Jak. Eisenwaren 30-31080.
Adelwyl: Schweizer Naturists-Jugend 80-69577.
Aesch BL: Meury-Lauber Rudolf u. Anna-Maria 40-57041. - Perren Herald Musikinstrumente 40-66649.
Affoltern am Albis: Verwaltung Bezirksgefängnis Affoltern am Albis 80-57216.
Affoltern im Emmental: Feuerwehrkommission 34-1653.
Les Agettes: Serra Etienne-Humbert 19-21808.
Aigle: Chanoine Curatarius Pierre cure catholique 18-2050.
Algetshausen: Naef Rudolf 90-33795.
Allaman: Cauderay-Schlaepfer J.-P. et C. atelier mécanique 10-20607.
Alschwil: Haering Joseph kaufm. Angest. 40-63633.
Altendorf UR: Hunger Jörg El.-Ing. HTL 60-42232.
Alten: Nägeli Hermann 84-23720.
Apples: Kohler Alain maçonnerie 10-43431.
Ardez: Hotel Aurora Erna Fontana 70-10245.
Arisdorf: Kirchengemeinde Arisdorf Griebensch Hersberg 40-21761.
Arlenheim: Müller-Gutzwiller H. und C. 40-57030. - Rickli-Grünwald Lilli 40-57033.
Arveyes: Studer Josiane Mme 18-7555. - Studer Samuel 18-7221.
Arzo: Guglielmetti Amelia 65-11662.
Auenstein: Habertür Peter 50-23634.
August BL: Scavarello-Todano Mario 40-70696.
Baar: Christoph Columbus-Verlags AG Zweigniederlassung Abt. Shopping Discount Club 60-16735. - Kurfürst-Verlags-Versand AG Cookery Card Club 80-13977.
Baden: Apical SA 50-9878. - Euro-Music Berger Detlef 50-3702. - Kreis-Verband Baden Spielkommission 50-6144.

Balsthal: Lorenz-Wirth Dieter u. Margrit Gasthof-Rössli 45-6094. - Müller Rudolf 45-20161. - Schneitz Kurt 46-11132.
Basel: Allergomed AG 40-24241. - Baltes-Lopez Maria 40-59485. - Beck Astrid Dienstleiterin 40-65960. - Bernhart Josiane PTT-Beamtin 40-56666. - Besch-Stief W. und J. 40-57029. - Beclaler Jacques Chauffeur 40-57018. - Birrer Josef Taxihalter 40-22961. - Bregnard André kaufm. Angest. 40-60086. - Bühler-Lang Irma 40-61346. - Castelli-Rizzo Nunziata 40-59554. - Catag AG Basel 40-6817. - Catrec AG Autotransporte 40-25938. - Chopard Gertrud Frl. 40-50216. - Gamper-Pils R. und G. 40-68841. - Gehrig Heidy PTT-Beamtin 40-57000. - Geissmann Markus 40-59972. - Giesel & Jossel AG elektr. Installationen 40-28277. - Glaser Hildegard Damenschneiderin 40-26469. - Gysin-Mcbert H. und O. 40-57013. - Habertür Margarita Wärterin 40-57043. - Hirsch-Geizger Anita 40-57036. - Hofmann Silvia Frl. 40-57035. - Hubal-von Haller Jutta 40-57027. - Huguenin Daniel Heizungstechniker 40-57047. - Hunziker Roland Kondukteur 40-61690. - Hürlimann Max Vize-Direktor 40-66893. - Kürmann Jürg Student 40-57019. - Loebenböck-Schärf W. und I. 40-69281. - Lützelich-Schwab-Kottmann Anneliese 40-62185. - Maier-Kuhn U. und K. 40-69899. - Mansutti-Indri V. und L. 40-63766. - Martinez-Santin Teodora 40-57003. - Mettler Rosa Wärterin Frau 40-57038. - Mosimann-Becker H. P. und U. 40-66167. - Müller Madeleine Frl. 40-70988. - Nüesch-Schneider W. und L. 40-57048. - Otto-Hasler K. und M. 40-70048. - Parra-Sanchez Elisa 40-57004. - Public-Vertrieb Basel W. Voellmin 40-22632. - Schär-Spahr Max 40-61683. - Schwarz Rosa Frau Wärterin 40-57040. - Schweizer-Klein R. und A. 40-62077. - Steinbrunner Eugenie Frl. 40-57012. - Strefli Marie-Louise Frl. 40-65855. - Theis H.R. Ingenieur 40-62572. - Waldmeier Ursula Sekretärin 40-60973. - Weder Pirmin Laborant 40-57028. - Wegmüller Marlene Frl. 40-59824. - Wespil Lisbeth Betriebsassistentin PTT 40-57026. - Wirz Theophil Maler 40-63871.
Baviois: Vifian Fritz 10-43437.
Bellinzona: Laffranchini-Gilardi Franco e Heidi 65-11661. - Regolini Mario 65-11667. - Rossi Nadia 65-12748. - Rugby Ticino 65-104. - Sartori Arista e Nyella 65-11663. - Spaggiari Luigi ing. HTL 65-1787.
Bern: Biedermann Heinrich 30-66550. - Bucher Werner Verwaltungsbeamter SBB 30-51970. - Bürcher Georges u. Marcelle 30-62795. - Burri Ernst Tech. Ass. Bümpliz 30-51976. - Flück Kurt Magaziner 30-66560. - Furrer Robert Krankenpfleger 30-64262. - Gerber Paul Dr. med. dent.

Zahnarzt 30-4449. - Häfliger Rita Frl. 30-56000. - Hamm-Salvisberg A. u. M. 30-63152. - Heller Sandra P. Frl. 30-66541. - Imhof Hans-Peter Grafiker 30-63661. - Kung Liselotte Frl. 30-63472. - Lanz Stefan kaufm. Angestellter 30-62558. - Marbach Jörg dipl. El.-Ing. ETH Oberbottingen 30-63882. - Neofidaria AG Zweigniederlassung Bern 30-4620. - Personalkasse Telegraphenam 30-33129. - Roulin Eric 30-58298. - Rupp Heidi Frl. 30-66551. - Sandoz Dora Frau 30-57231. - Steinemann Gertrud Frau 30-66558. - Stricker Irène Frl. 30-64777. - Waelti Elisabeth Dr. Frau 30-66546. - Zutter Alfred 30-54545.
Bevakt: Ariessina Mme Martha Criblez 20-9031.
Biel/Bienne: Baechler Bernard 25-31200. - Cla-Jeanerret Robert 25-18661. - Deppe André 25-41951. - Hirsbrunner Irmard 25-41943. - Hügi Willy u. Bruna 25-30374. - Jordanov P. Vladimir Dr. med. 25-41945. - Lienhard Erwin 25-16927. - Mastrangelo-Solazzo Filomena 25-18666. - Pirolet Rudolf et Claudine 25-41954. - Portabales-Dominguez Digna 25-18665. - Racine André J. Verwaltung-Gérance J 1 25-8493. - Stähli-Wyler H.-J. u. M. 25-18318. - Tang Tranquillo et Livia 25-41948. - Walter Rudolf Ing.-Tech. HTL 25-41942.
Biglen: Wyss Johann Landwirt 30-64072.
Binningen: Wittlin-Bertiller K. und A. 40-57032.
Birmensdorf: Haupt-Roy Rolf 17-90318.
Birsfelden: Lieberherr Fritz Gruppenchef SBB 40-57023.
Blonay: Favre Jules 18-7317.
Bonfol: Bregard Jacques ing. civil EPFZ 25-31199.
Boswil: Huber & Werder Tiefbau 50-4354. - Korkstein AG 50-2083.
Le Brassus: Pesenti Anne-Françoise 10-56768.
Breil/Brigels: Cathomas Arnold 70-16436.
Brenles: Desarzens Georgette Sarzens 10-56754.
Brig: Burri-Balmer Otto und Hilda 19-21802. - Lehner Alfons Advokat und Notar 19-3990. - Mengis Annoncen Visp 10-290.
Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Biel-Täuffelen-Ins-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 7. September 1973, 16 Uhr, im Hotel «Krug», Ipsach.

Traktanden:

- 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1972 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Anträge des Verwaltungsrates.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
4. Orientierung über den technischen Ausbau der Bahn gemäss Vereinbarung nach Art. 56 EG.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1972, die Jahresrechnung mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, der Revisorenbericht und die Anträge des Verwaltungsrates sind vom 24. August 1973 an bei der Direktion, Grubenstrasse 12, Langenthal, und bei der Betriebsleitung in Täuffelen zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 7. September 1973 bei der Betriebsleitung, 2575 Täuffelen, bezogen werden.

Täuffelen Langenthal, den 24. August 1973

Biel-Täuffelen-Ins-Bahn
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Hans Probst
Der Direktor:
Joh. Mathys

Anmerkung:
Die Eintrittskarten berechtigen am 7. September zur freien Hin- und Rückfahrt auf der BTI-Bahn zum Besuch der Generalversammlung.

Sofico SA, Lugano

L'amministrazione della Sofico SA, Lugano, invita tutti gli azionisti della società per

L'assemblea generale ordinaria straordinaria

al 5 settembre 1973, ore 14, nel ristorante Gambrinus, Lugano.

Trattande:

- 1. Rielezione del consiglio d'amministrazione.
2. Rielezione della direzione.
3. Rielezione dell'organo di controllo.
4. Varie.

Per avere diritto al voto gli azionisti devono presentare i loro certificati o documenti equipollenti in quanto questi saranno sostituiti con azioni di pari valore. Con effetto immediato certificati ed altri documenti comprovanti la proprietà non avranno più validità alcuna.

6900 Lugano, il 23 agosto 1973

Amministrazione Sofico SA, Lugano

Advertisement for Baege-Trockner (hand dryers) by W. Baumann. Features images of three models: Modell Progress (2200 Watt), Modell Super (1650 Watt), and Modell Progress (1200 Watt). Text describes benefits: modern, hygienic, and economical. Includes contact information for W. Baumann in Basel.

Advertisement for Hotel Lugano-Dante Garni. Features a sun logo and text: 'Zu vermieten evtl. zu verkaufen ab September oder nach Vereinbarung in Hägendorf, Nähe Autobahnkreuz Härkingen-Olten, neues 5-Zimmer-Doppel-Einfamilienhaus'. Includes contact information for Lugano.

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

Sonderbericht
Die Eidg. Kommission für Konsumentfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3011 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Advertisement for Hotel Lugano-Dante Garni. Features a sun logo and text: 'Das ideale Hotel für den Reisenden. Zentral und ruhig gelegen. (Endstation Funicolare)'. Includes contact information for Lugano.

Advertisement for Füllinsdorf. Text: 'Interessante Liegenschaft zu verkaufen'. Includes details about location and contact information for Liestal AG.

Advertisement for 'Zu kaufen gesucht'. Text: 'gebrauchte Bigla-Sichtkassenschränke A5 oder A5. Offerten an Postfach 279, 5000 Aarau'.

Advertisement for 'Diese Broschüre zeigt Ihnen, wie Sie mit unserem Kapital Geld verdienen können'. Includes text about leasing and a coupon for requesting the brochure. Contact information for AMAG LEASING in Lenzburg.